

意義問われた「第2回」

あいちトリエンナーレ
2013

八月から名古屋市などで開かれ、二十七日に幕を閉じた国際芸術祭「あいちトリエンナーレ2013」。東日本大震災を意識させる「揺れる大地」われわれはどこに立っているのか；場所、記憶、そして復活」をテーマにした七十九日間の芸術祭はどんな成果と課題を残したのか。取材した記者五人が話し合った。

記者座談会（上）

「今回は成功だったか、前回と比べてどうか。

記者A 名古屋市だけで開催した前回と比べ、今は愛知県岡崎市が会場になつたり、移動展示があつたりと、広がりが感じられた。前回は開幕後でさえ、タクシーで「それって何？」と聞かれることがあつたが、今回は当初から認知度が高かつた。

記者B 来場者を見ていて気づいたのは、子どもや家族連れ、カップルがすごく多いこと。普段の堅い美術展より年齢層がぐっと低い印象を受けた。カメラを持つていた人が多いのも印象的。多くの作品が撮影が可能だったからだろう。アートに触れる、親しみやすいアートという点では良かったのではないか。

記者C ただ劇場や街中のパフォーミングアーツ（身体表現）の観客動員は、主催公演の規模や本数が縮小されて減った。このうち、名古屋・栄のオアシス21で一日間あった即興合奏イベント「フェスティバルFUKUSHIMA! in AICHI！」は、

成 果 アート 親しみやすく



「フェスティバルFUKUSHIMA! in AICHI！」は2日間で延べ約1万5000人が来場した=名古屋・栄のオアシス21で

B 来場者を見ていて気づいたのは、子どもや家族連れ、カップルがすごく多いこと。普段の堅い美術展より年齢層がぐっと低い印象を受けた。カメラを持つていた人が多いのも印象的。多くの作品が撮影が可能だったからだろう。アートに触れる、親しみやすいアートという点では良かったのではないか。

C 難解になりがちな不条理劇をユーモアと機知でこなすいた柴幸男や、身体表現を光と音のデジタルアートと同次元で扱った梅田宏明のダンス公演、熱帯

立ち見もごみで延べ約一万五千人と大きな割合を占めたけど。

記者D オペラ以外の劇場での主催公演も席数百五六十前後の愛知県芸術劇場小ホールばかり。可変式の席数を絞つても、延べ三十五回で約五千人しか入らず、満席が続出した前回に比べて苦戦した。唯一、大ホールを会場にしたオペラ「蝶夫人」が完売したのに對して、観客動員が楽勝と思われた小ホール公演が中盤以降は難解な先鋭性が際立つち、客足が鈍った。

B 作品の説明も少なすぎた。館内の掲示は字が小さすぎたり、長すぎて読みにくい。さらに公式ガイドブックには作者の説明はあるが、作品の説明がないものがある。私たちでも取材に来場した場合がある。直感的に楽しめばいいという意見もあるが、外国芸術家などの制作の背景や作者の意図を知れば、より作品を堪能できる可能性もある。

A 東日本大震災を意識させるテーマは社会性がある。私は「揺れる大地」は、その時々の社会の動きを鮮やかに反映でき、良さがあると思う。ただ、前回のテーマ「都市の祝祭」といった明るいイメージを期待してきた観客は戸惑つたかもしれない。「暗い」という声も聞いた。

B 思つたよりテーマにこだわった作品が多くつた。社会性が強いといふ。

C 難解になりがちな不条理劇をユーモアと機知でこなすいた柴幸男や、身体表現を光と音のデジタルアートと同次元で扱った梅

テーマ 社会性の傍ら、祝祭感



宮本佳明「福島第一原発神社」=名古屋・栄の愛知芸術文化センターで

の密林が原点のヒップホップで氣を放ったジェコ・シオンボラ、現代アートの祭典らしい目配りの作品もあつた。

D 作品の方向性に重い力をかけられた主催公演の多くに対して、地元の十四団体参加の祝祭「イーク」は、前回のテーマ「都市の祝祭」といった明るいイメージを呼びしつつ、より自由にテーマをそしやく。約

E 何よりも旧作が目立つたトリエンナーレだった。キュレーターが得意とする同じ作家を使い回していた。キュレーターが得意とする新鮮さという点では乏しかつたね。会場構成をするために、何力所かで用いた作家もあつたりした。

た。楽しめるものが多く、何より主催公演に欠けていた祝祭感があった。

C パフォーミングアーツ部門は「揺れる大地」に続く「われわれはどこに立っているのか」をテーマの柱に据えた。「二十世紀不条理演劇のベケットの世界觀がこのテーマと相似形だとして、当初隠し味だったベケットがいつの間にか、あたかも「ベケット演劇祭」の様相を呈した。外部起用の部門総括プロデューサーの意向というが、まずベケットありきの作品選定や制作が多かった。

ツ部門は「揺れる大地」に